

施諸餓鬼飲食及水法

【唐—不空三藏法師譯版】

普集印咒【誦七遍】

Namaḥ pūṇ bhūri kare tāre tathāgatāya.

哪嘛 pūn bū 哩 喀嘞 塔嘞 塔他啊噶他呀。

開地獄門及咽喉咒【誦七遍】

Oṃ, bhū-pūrṇa gātre tathāgata.

Ou 姆，补 扑惹那 噶特嘞 塔他啊噶他呀。

加持飲食陀羅尼【誦七遍】

Oṃ, sarva tathāgata-avalokite saṃ-bhāra saṃ-bhāra hūm.

Ou 姆，洒惹哇 塔他啊噶他 啊哇 lo kī tei 三姆 巴啦 三姆 巴啦 哄姆。

甘露法味陀羅尼【誦七遍】

Namo bhagavate su-rūpāya tathāgatāya. Tadyathā, oṃ sru sru, pra-sru pra-sru svāhā.

哪咩 巴嘎哇 téi 苏 嚕叭呀 塔他啊噶他呀。塔滴呀他，ou 姆 斯嚕 斯嚕，
扑啦 斯嚕 扑啦 斯嚕 斯哇哈。

一字水輪真言【誦七遍】

Namaḥ samanta buddhānāṃ. Vār. 【vār=vāri=水】

哪嘛 洒曼他 补搭 nànm 姆。袜惹。

南摩多寶如來【誦三遍】

Namo bhagavate prabhūta-ratnāya tathāgatāya.

哪咩 巴嘎哇 téi 扑啦补他 啦特那呀 塔他啊噶他呀。

南摩妙色身如來【誦三遍】

Namo bhagavate su-rūpāya tathāgatāya.

哪咩 巴嘎哇 téi 苏 嚕叭呀 塔他啊噶他呀。

南摩甘露王如來【誦三遍】

Namo bhagavate amṛte-rājāya tathāgatāya.

哪咩 巴嘎哇 téi 盎姆哩 tēi 啦扎呀 塔他啊噶他呀。

南摩廣博身如來【誦三遍】

Namo bhagavate vipula-gātrāya tathāgatāya.

哪_嗶 巴_嘎哇_{téi} wǐ 扑_啦 噶_特拉_呀 塔_他啊_噶他_呀。

南摩離怖畏如來【誦三遍】

Namo bhagavate abhayaṃ-karāya tathāgatāya.

哪_嗶 巴_嘎哇_{téi} 啊_巴厌_姆 喀_拉呀 塔_他啊_噶他_呀。

三摩耶戒陀羅尼【誦三遍】

Oṃ, samaya sattvam.

Ou 姆，洒_嘛呀 仨_特突_望姆。

發遣解脫真言【誦七遍】

Oṃ, vajra-mokṣa muh.

Ou 姆，瓦_着拉_啤克_沙 木_呵。

注：

一、枚_{红色}字体部分，烦请读卷舌音。（如若枚_{红色}字体下出现下_{划线}烦请读长卷舌音。）

二、橙_{黄色}字体部分，烦请读长音。

三、深_{蓝色}字体部分，烦请都连续成一个字。（如若出现四个字都是深蓝色烦请前两个字连读为一字，后两个字连读成一字。）

四、深_{蓝色}有下_{划线}字体部分，烦请连续成一个字的同时，下_{划线}字体需读长音。

五、深_{绿色}字体部分，为特殊连读，烦请都念为第一个字发长音，第二个姆字都为自然闭嘴发音。

六、大_{红色}字体部分与深绿色字体发音方式相同，只是第一个字不发长音（如若出现四个字都是大红色烦请前两个字联合发音，后两个字联合发音。）

七、“——”下_{划线}字体部分请读气声短音。

八、所有字母部分烦请按照汉语拼音发音来念诵，因为没有同音字可以代替，或者是同音字但是声调不相同，所以上部分汉语拼音为自创。

九、所有的汉字组合都为一个梵文罗马化单词，烦请每行的同音字都连读，务必不要根据个人喜好拆分同音字位置。

轉譯自：

《施諸餓鬼飲食及水法》(一卷)－唐－不空三藏法師譯。《大正新修大藏經》第二十一卷密教部四第四六六至四六八頁。藏經編號 No. 1315.

(Transliterated on 12/9/1998 from volume 21st serial No. 1315 of the Taisho Tripitaka by Mr. Chua Boon Tuan (蔡文端) of Rawang Buddhist Association (萬撓佛教會). 8, Jalan Maxwell, 4800 Rawang, Selangor, West Malaysia.)

R. B. A. Telephone : 603-60917215 [Saturday after 10.30 p.m.]

Residence Tel : 603-60932563 [Monday to Sunday after 9.30 a.m.]

Handphone : 6016-6795961. E-mail : chuaboontuan@hotmail.com

Last revised on 14/10/2009

讀者如想知所念誦之陀羅尼可獲得的利益或修法，請參考密部大藏經。《大正新修大藏經》可在網上下載，其網址為：<http://www.cbeta.org/>

萬撓佛教會網址：<http://www.dharanipitaka.net>

联系方式：

蔡文端居士

Email : chuaboontuan@hotmail.com

Skype : chua.boon.tuan

张雅薇

Email : amitabhabuddhaya@hotmail.com

Skype : arvelyawei

08/11/2010 张雅薇汉语同音字注音—法国
25/01/2011 修改